

人物素描

范瑞
韋頓

嚴格不嚴厲

范瑞韋頓說，音樂在他的靈魂裡，是他的DNA
本報攝



荷蘭指揮范瑞韋頓(Jaap van Zweden)很自信。

「最喜歡誰的布拉姆斯第四交響曲？我自己的。」「都說艾度·迪華特擅長馬勒，你擅長什麼？我擅長所有作品。」「給我幾年時間，我能讓香港管弦樂團奏出紐約愛樂的聲音。」

文字無法描述音樂

說這些話時，他認真望着你，一絲不笑。對他來說，這些是事實，不需要解釋，如一加一等於二般簡單。

不過，自信的他，對待音樂，對待那些「無法用文字描述」的美旋律，卻是謙卑的。

「我不敢說自己『詮釋』(interpret)音樂，我永遠忠於原譜。」「音樂不是油畫，怎麼可以『觸碰』(touch)？」「在我看來，文字無法描述音樂。」

不能詮釋，不可觸碰，又無法描述。那音樂是什麼？

「音樂是我的靈魂，我的脊骨，我的DNA。」范瑞韋頓說這話時，依舊一絲不笑。

說音樂在范瑞韋頓的DNA裡，這話沒錯。爸爸是鋼琴家，他從小泡在莫扎特和貝多芬的奏鳴曲裡長大，學小提琴是自然而然的事，「完全不需要父母逼」。

從美國茱莉亞音樂學院畢業，進入阿姆斯特丹皇家大會堂管弦樂團(Royal Concertgebouw Orchestra)，十八歲當上樂團首席小提琴手，一做就是十六年。要不是伯恩斯坦(Bernstein)一句話，如今的他，可能依舊留在皇家大會堂音樂廳(他眼中世界上最好的音樂廳)，繼續跟海汀克(Haitink)合作馬勒第一交響曲，為朱利尼(Giulini)的「布拉姆斯第四」拉出惆悵低迴的開篇。

褒揚批評絕不含糊

范瑞韋頓清楚記得，那次伯恩斯坦與皇家大會堂管弦樂團合作馬勒第一交響曲，排練間



在范瑞韋頓看來，本周末與他合作布烈頓小提琴協奏曲的藍絲瑪，比他更「嚴格」

Otto van den Toorn 摄

上周五音樂會後，范瑞韋頓在「港樂」副指揮蘇柏軒(左)主持的演後座談上分享對俄系作品的理解

本報攝



【本報訊】記者楚長城報道：中瑞文化藝術交流邀請展日前在河南省淮濱縣博物館舉行，活動促進了中瑞兩國的友誼和文化交流。

今次展覽是紀念仰韶文化發現九十周年系列活動。仰韶文化是黃河流域新石器時代文化的統稱，也是中國目前所發現的持續時間最長、覆蓋範圍最廣的新石器時代文化，在陝西、河南等九個省區均有發現。一九二一年，瑞典學者安特生在淮濱縣仰韶村採集礦石標本時發現了各類石器、陶器等碎片，舉世聞名的仰韶文化就此呈現於世人面前，填補中國遠古文化發展史上的空白。

這次中瑞文化藝術交流展，共展出藝術作品一百四十五幅，其中展出瑞典藝術作品二十五幅，這些作品全部出自瑞典藝術家楊翰松之手。楊翰松的作品具有獨特的國際視野和對中西方文化的深刻解讀，特別是他專門為仰韶文化節創作的畫作，更散發獨有的藝術魅力。

展出的一百二十幅中方書畫作品，在秉承古意的基礎上融入了當代中國人的精神內涵。中西方藝術相互對比、映襯、交融是這次展覽的最大特色，也是整個仰韶文化節的一大亮點。

楊翰松說，東方和西方、傳統和現代，藝術作品的氣質不同，但內涵同樣豐富而意蘊深長，觸及人們的心靈。他希望搭起中瑞友好的橋樑，見證中瑞兩國的邦交友好和文化交流。

仰韶文化發現九十周年紀念大會由中國社會科學院、國家文物局、河南省政府主辦。活動回顧總結仰韶文化發現九十年來的主要研究成果，進一步明確仰韶文化的歷史和學術地位。

觀眾參觀交流展書畫作品
本報攝

美國畫家傳遞沙畫瞬間美



Charlene 覺得，沙畫難在掌握畫幅間的轉接

本報攝



▲李世豪(右)雖有中度智障，但學習沙畫三十小時就能畫出笑臉等基本形狀，圖為他和老師(中)分享沙畫心得

本報攝

【本報訊】記者李夢報道：美國畫家Charlene Lanzel畫了二十多年壁畫，曾參與香港和東京迪士尼樂園壁畫創作。七年前，她從YouTube上看到一段烏克蘭女沙畫家的創作視頻，被那些如水般流動的作品迷住了。

「她能做到的，我也能做到。」自學沙畫六年後，Charlene 離開壁畫世界，框出一塊板，在板下亮燈，鋪上細細一層沙，認真做起一名沙畫家來。她既在紐約工作室裡「畫」，也時常走出來，到歐洲、來亞洲，給不同膚色不同語言的觀眾表演，希望傳遞沙畫瞬間的美。

如今，Charlene來到香港，將自明日起至二十七日在觀塘apm商場大堂為觀眾表演沙畫。為配合即將來到的聖誕節，今次Charlene的創作主題是愛。

在昨日的記者會上，Charlene先用細細一捧沙與智障兒童李世豪合作一棵綴滿星星的聖誕樹，後獨自創作數幅沙畫作品。沙在Charlene指縫「流」至LED光板，或由率手情侶變成星空下成排的樹，又或由細細一道溪流蜿蜒成少女披散的長髮。

Charlene說，想「畫」出好沙畫，用的沙必須足夠細，質地也應均勻，否則難「雕琢」出細節，如波浪狀髮絲、纖細手指和冬日清晨蒙了一層水似的陽光。創作時的背景樂也異常關鍵，因那一筆一劃一抖一顫都要配合旋律的揚抑，「音樂快速流淌時，你手裡的沙也要跟着流動起來」。

起初，Charlene只知配樂重要，卻不知如何運用音樂將沙畫創作現場的氛圍「提」起來。多虧學音樂設計的丈夫及時「插手」。

挑曲目，再編排先後順序，幫了她不少忙。Charlene說，她現在的成績，至少有一半功勞要歸丈夫。

力度速度最難掌握

櫃板、選沙、挑背景樂……這些沙畫創作步驟固然不易，但在Charlene看來，沙畫最難在掌握畫幅間轉接的力度和速度，「怎樣由一幅畫面過渡到另一幅，而且不落痕跡不顯生硬」。由並肩望星空的戀人到靜靜倚在岸邊的一葉小舟，兩幅畫面的轉換往往要耗去Charlene數天甚至數周的時間思考。想得多了，她倒也琢磨出些小竅門：將少女波浪式的頭髮暈一層薄沙，再粗幾筆勾出彎彎淺淺一條河；給熊媽臉上添幾條鬚，再略略修改，即成了獅子惡狠狠的模樣。

Charlene沙畫畫的靈感來源有二：一是大自然，二是個人經歷。Charlene常往戶外看風景，再回到畫室，「畫」一條剛剛路過的林蔭道，和道旁蓬勃生長的樹。而Charlene沙畫作品中牽手的、親吻的、並肩看星星的情侶，則多「取材」自她和丈夫的愛情故事。Charlene作畫時總是笑着，大概一邊想起她和他的浪漫往昔吧。

這些浪漫片段在畫板上存留的時間那麼短，用手一擦就見不到了，不覺得心疼嗎？Charlene說不，因為沙畫讓她享受的，恰恰是短暫的絢爛。「我喜歡這種像水一樣，無始無終的流動」。

本月二十五日下午一時及六時，Charlene Lanzel將進行兩場沙畫表演。二十六、二十七兩日各有三場，時間在下午一時、三時及七時。如你路經apm，不妨在大堂稍停片刻，看看Charlene手上的沙，怎樣像水一樣流動。



▲Charlene Lanzel喜歡沙畫自由「流動」的狀態

【今日文化節目精選】

- 香港青年藝術協會排演的舞台劇《春之覺醒》，晚上七時三十分在香港藝術中心壽臣劇院演出。
- 「一笑聲傳家港演」折子戲及粵曲演唱晚會，晚上七時十五分在紅磡高山劇場舉行。
- 陳佩玲繪畫展「我們你們他們」正在The Anita Chan Lai-ling Gallery展出，明日為展期最後一日。
- 「進念·二十面體」主辦的「中國火車建築一百年」在文化中心大堂展至十二月七日。
- 「沐文堂藏中國雕塑展」現於香港中文大學文物館展出，展期至明年一月。